

Deze download wordt u gratis aangeboden door Pick-upnaalden.nl

Web: www.pickupnaalden.com

Email : info@pick-upnaalden.nl

Facebook : www.facebook.com/pickupnaalden

Twitter : twitter.com/Pickupnaalden

Google+ : https://plus.google.com/+FCaris_pickupnaalden

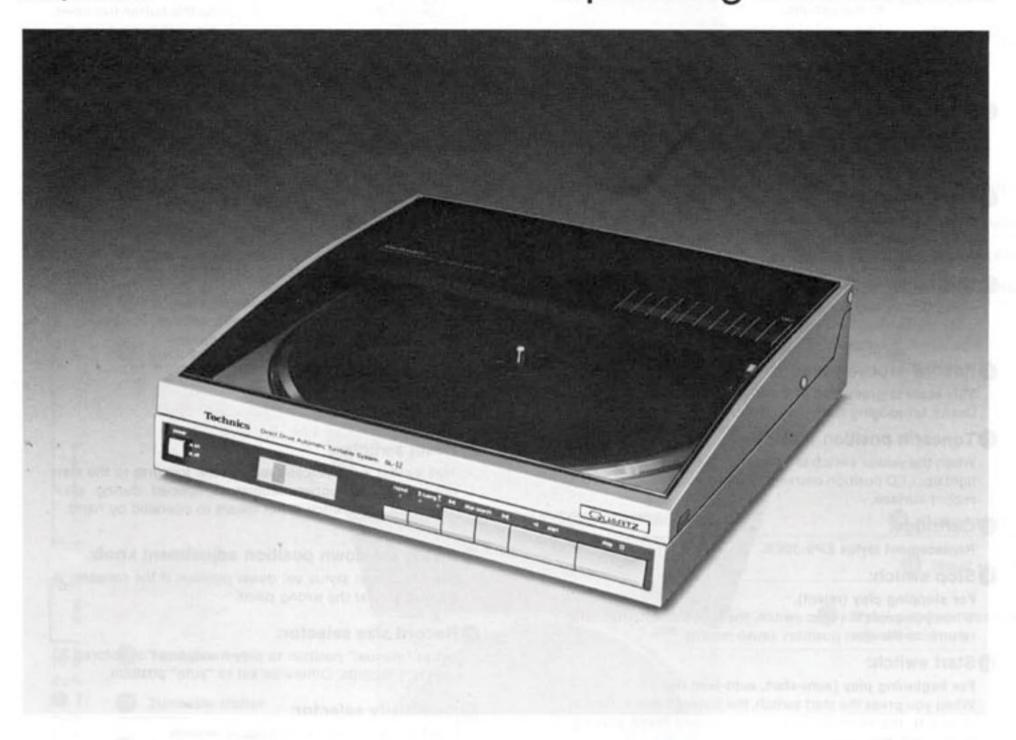
Technics OUARTZ Direct Drive

Fully Automatic Turntable System

SL-J2

Products carrying this mark are interchangeable and adaptable among each other.

Operating Instructions



English																		.2/3	3/4	~	10
Deutsch																		2/3/	11	~	18
Français																		2/3/	19	~	26
Nederlands																	3	2/3/	27	~	34
Svenska																	3	2/3/	35	~	42
Dansk									2	2/	3	1	4	3	,	-		Bad	ck	Pa	ge

This apparatus meets with decision 76/889 EEG. This apparatus was produced to "BS800: 1977".

Before operating this product, please read these instructions completely.

Thank you for choosing the SL-J2.

For optimum performance, we recommend that you read these instructions carefully.

Checklist of Parts

AC power cord	1
Stereo connection cable	1
Ground wire	1

Do not stand this unit on its side or turn it upside down when making connections as the turntable mat could come loose and damage the stylus. Make all connections to this unit before removing the packing materials.

Wir danken Ihnen für die Wahl des SL-J2. Um die optimale Leistung dieses Gerätes zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen.

■ Teilkontrolliste

Netzkabel		 				. ,											1
Stereo-Phonokabel .		 		 					٠.	٠,							1
Erdungskabel (GND))	 		 													1

Stellen Sie diesen Plattenspieler nicht auf seine Seite, und drehen Sie seine Oberseite nicht nach unten, denn dabei könnte sich die Plattentellermatte lösen und die Abtastnadel beschädigen. Machen Sie alle Anschlüsse an diesem Gerät, bevor Sie die Verpackungsmaterialien entfernen.

Merci d'avoir choisi le Modèle N° SL-J2. Pour un rendement et une sécurité de fonctionnement optimaux, nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions.

"La Société PANASONIC-FRANCE S.A., importatrice du matériel MATSUSHITA-JAPON, déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 76/889/C.E.E. (arrêté du 14 Janvier 1980)."

Vérification des pièces

Câble d'alimentation C.A										1
Câble de raccordement stéréo	 									1
Fil de mise à la terre						-				1

Ne pas laisser reposer cet appareil sur son côté ou le tourner à l'envers lorsque l'on effectue des raccordements, du fait que le tapis de la platine pourrait se défaire et endommager la pointe de lecture. Effectuer tous les raccordements de cet appareil avant l'enlèvement du matériel d'emballage.

Dank u voor het in de SL-J2 gestelde vertrouwen. Het is aanbevelenswaardig om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.

Dit apparaat voldoet aan richtlijn 76/889 EEG.

Controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn

Netsnoer	1
Stereo draaitafelkabel	1
Aardleiding	1

Leg tijdens het maken van aansluitingen het toestel niet op zijn kant of ondersteboven daar de draaitafelmat af zou kunnen vallen en de naald zou kunnen beschadigen. Breng alle aansluitingen tot stand alvorens het verpakkingsmateriaal te verwijderen.

Vi gratulerar Er till Ert val av vår SL-J2. För att Ni skall kunna utnyttja alla egenskaper hos denna apparat bör Ni läsa igenom bruksanvisningen noggrant.

■ Kontrollera detaljerna

AC anslutningssladd			 						 		 	1
Stereo-anslutningskabel .			 						 		 	1
Jordkabel (GND)	 		 						 		 	1

Placera denna apparat varken på sidan eller upp och ned när anslutningarna utförs, då skivunderlägget på skivtallriken kan lossna och skada pickup-nålen. Gör alla anslutningar till apparaten färdiga före borttagning av förpackningsmaterialen.

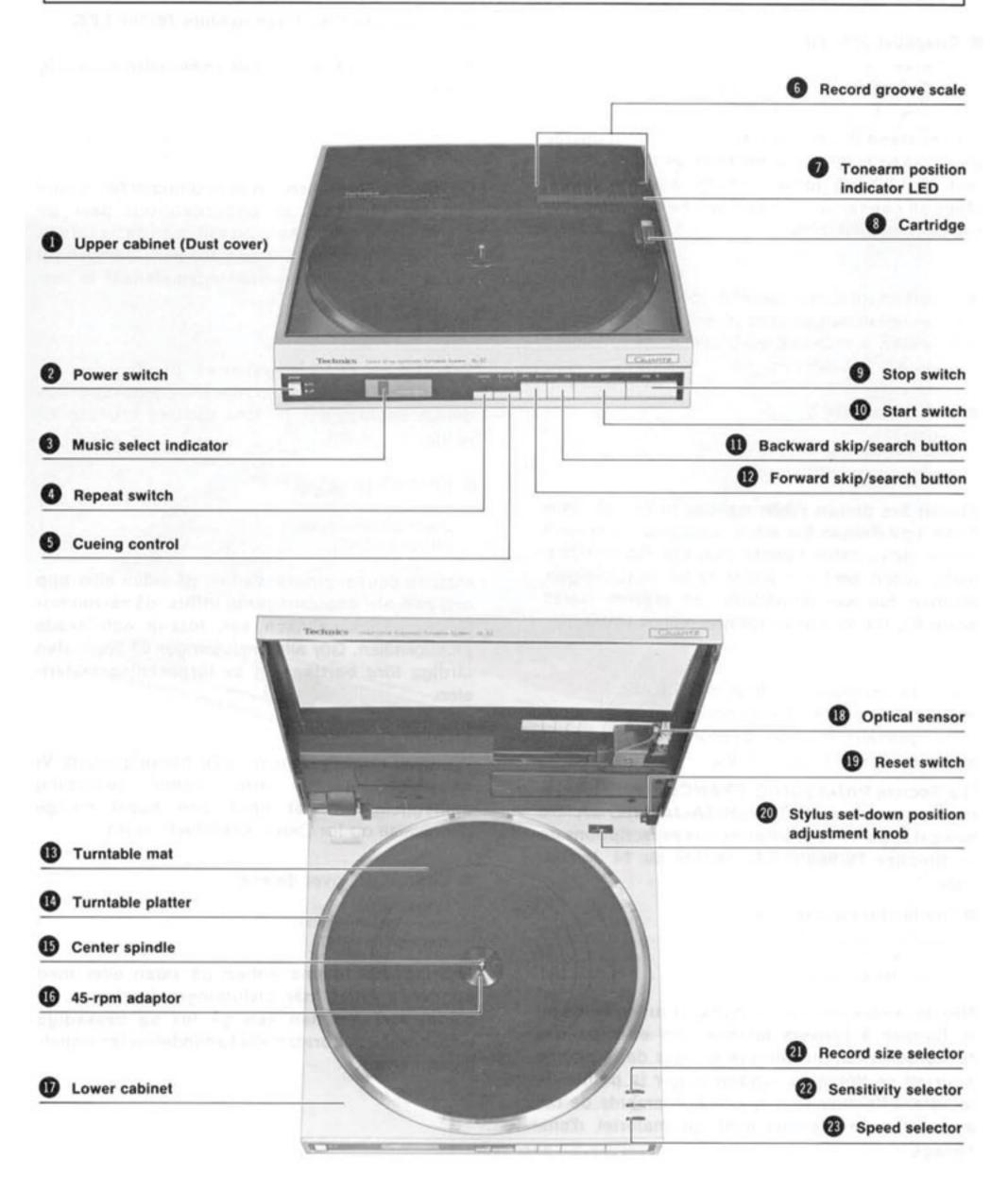
Vi ønsker at takke Dem, fordi De har valgt SL-J2. Vi anbefaler, at De læser denne vejledning omhyggeligt for at opnå den bedst mulige gengivelse og for Deres sikkerheds skyld.

■ Kontrolliste over delene

Lysnetledning	٠.	, 1
Stereo-tilslutningskabel		. 1
Jordledning (GND)		. 1

Anbring ikke denne enhed på siden eller med bunden i vejret, når tilslutninger foretages, da pladetallerkenmåtten kan gå løs og beskadige pick-up-nålen. Foretag alle forbindelser før emballagen fjernes.

Parts identification



Parts identification and their functions

Upper cabinet (Dust cover):

(Contains tonearm drive mechanism.) Must be closed during play.

Power switch:

stand-by: This symbol indicates the "stand-by" mode.

Power is still supplied to the turntable but not

to the circuits.

on: This symbol indicates "on".

Push to switch the unit on.

Push again to switch the unit to the stand-by

mode.

Music select indicator:

Displays number of times skip/search button was pressed for direct access or skip functions.

Ordinarily shows

@Repeat switch:

Press for repeated play of the record. A red indicator lights up to indicate repeat operation. Press again to cancel repeat operation. Indicator will go out.

(3) Cueing control:

Press to raise and lower tonearm. A green indicator lights up when the tonearm is lowered. A red indicator lights up when the tonearm is raised.

6 Record groove scale:

This scale is graduated in 1 mm indications.

Useful for judging tonearm position.

Tonearm position indicator LED:

When the power switch is turned on, the tonearm LED will light up. LED position corresponds to stylus position on the record surface.

Cartridge:

Replacement stylus EPS-30ES.

Stop switch:

For stopping play (reject).

When you press the stop switch, the tonearm automatically returns to the start position. (auto-return)

Start switch:

For beginning play (auto-start, auto-lead-in).

When you press the start switch, the tonearm automatically moves to the record's lead-in groove and starts playing. (auto-start, auto-lead-in)

Backward skip/search button:

This works two ways depending on how it is pressed.

- If pressed momentarily, the tonearm will skip backward counting one song for each time the button was pressed. (Backward skip function.)
 - This can only be used during play.
- If kept depressed, the tonearm will move backward until the button is released. (Backward search function.)

@Forward skip/search button:

This works two ways depending on how it is pressed.

 If pressed momentarily, the tonearm will skip forward counting one song for each time the button was pressed. (Forward skip function.)

Used during play.

Before play, this button can be used for direct music selection. For example, if you press this button five times and then press the start switch, play will begin from the fifth song on the disc. (Direct selection function.)

If kept depressed, the tonearm will move forward until the button is released. (Forward search function.)

® Turntable mat:

Do not use any turntable mat except the one supplied.

- Turntable platter
- (B) Center spindle
- @45-rpm adaptor:

For 45 rpm EPs

Press down lightly on the adaptor while turning counterclockwise and the adaptor will pop up ready for use. After use, press down and turn clockwise.

- **D**Lower cabinet
- (B) Optical sensor
- Reset switch:

This switch automatically returns the tonearm to the start position if the upper cabinet is opened during play. Therefore, this switch is not meant to operated by hand.

Stylus set-down position adjustment knob:

Used to adjust stylus set-down position if the tonearm is starting play at the wrong point.

Record size selector:

Set to "manual" position to play transparent or colored 30 cm (12") records. Otherwise set to "auto" position.

@Sensitivity selector:

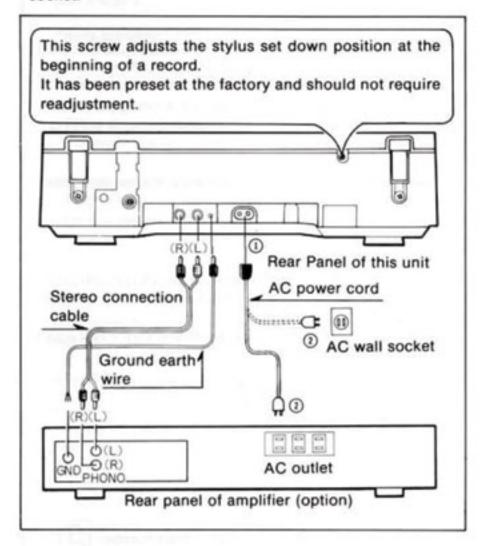
Used when playing non-standard records.

@Speed selector:

Set to appropriate speed for playing 30 cm (12") 45 rpm or 17 cm (7") 33-1/3 rpm records.

Connections

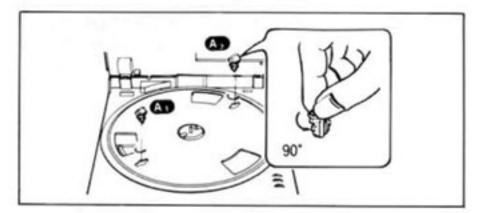
- Use the stereo connection cable to connect the turntable to your amplifier or receiver. Be sure that the white plugs are connected to the left channel jacks and the red plugs are connected to the right channel jacks.
- Connect the ground earth wire into the turntable's ground jack and connect the other end to the amplifier or receiver's ground (GND) screw. Note that hum may occur if you neglect to connect the ground earth wire.
- Connect the female end of the AC power cord into the turntable's AC jack and connect the other end into an AC wall socket.

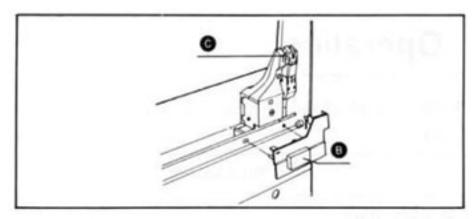


Set-up

In order to avoid damage due to vibration or shock incurred during shipment, this unit is packed with protective materials . and . Be sure to remove these before use. Keep these materials for reuse should it become necessary to transport the turntable again.

1. Remove turntable spacers A ~ A





- 2. Pull off the tonearm protection spacer 3.
- 3. Remove tape on side of cartridge .
- Put on turntable mat after you have completed set-up and connections.

Notes:

- This precaution is required since the turntable mat may fall off and damage the stylus if the turntable is lifted up vertically or turned over.
- · Use only supplied turntable mat.

Placement

- Place the unit in a stable and horizontal position where there is little or no vibration.
- Place the unit away from the speakers so that it will be subject to as little direct sound radiation as possible.
- Do not use or store this unit where it will be exposed to dust, dirt, high humidity or high temperature. Do not place it near heaters.
- Place it in a well ventilated location.
- Do not use under direct sunlight, spotlights, or other extremely bright light sources.
- Do not place it near or on top of a power amplifier, since power amplifiers radiate much heat.
- Place the turntable away from the power amplifier to prevent hum.

Hum may be caused by leakage flux from the transformer in the power amplifier (or integrated amplifier). Therefore, if you notice hum, try moving the turntable to a slightly different location, further away from the amplifier.

If you try to listen to a radio near the turntable while it is turning, you may hear some interference.

Operation

■ To help you to identify all parts of this unit, leave page 3 folded out when you read pages 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10.

Procedure	Remarks/Notes
Auto-play	Do not press controls until upper cabinet is closed.
(To play 30 cm (12") 33-1/3 rpm LPs or 17 cm (7") 45 rpm singles.)	• For proper operation wait about two seconds after pressing
Open the upper cabinet gently. Place a record on the turntable mat.	the power switch before pressing any of the other switches. (This assures dependable and accurate operation.)
. Set the speed selector to the auto position Close the cabinet gently.	If no record is on the platter, the tonearm will move over to the 1 cm (7") record position and then return to the start position after the start position and the start position after the start p
. Press the power switch to the on (-) position.	detecting the absence of a record.
 Press the start switch. The tonearm automatically selects the record size and speed and begins record play. (auto-start/auto-lead in function) 	 If you press the start switch while a record is being played, the tonearm returns to the lead-in groove and begins playing the record again.
 At the end of the record, the tonearm rises and automatically returns to the start position, and platter stops rotating. 	 If the power switch is turned off during play, the tonearm rise above the record and stays at that position. Then when the unit is turned on again, the tonearm will return to the start position.
(auto-return/auto-stop function)	•For 45s (singles with large center hole), raise 45-rpm adaptor
. Press the power switch to turn off the unit (.).	by pressing lightly and turning counterclockwise. The adaptor will then pop up. (When adaptor is not needed, press down and turn clockwise.
 Direct music select play (Example: To begin play from the 5 th song.) Press the forward skip/search button five times. Then, press the start switch. 	Must be done before pressing start button. Selection and indicator can be no higher than number Check indicator to confirm number of times you press the forward skip/search button.
	If button is kept depressed then function will change to "search." (Tonearm will move above record surface. Press the stop
	switch to return tonearm to start position.)
20	 If you skip too far forward, use the backward skip/search button to go back to the song you want.
Repeat play Press the repeat switch before or during play. The red indicator will light up.	Repeat play can only be used with 30 cm (12") or 17 cm (7") records.
•To cancel, press the repeat switch again. The indicator will	
go out. Repeat will also be cancelled if the stop switch or power switch is pressed.	
To tomporovity intersect wine	
To temporarily interrupt play Press the cueing control. The green indicator will change to red and tonearm will	
Press again to resume play. Indicator will change to green.	

Procedure Remarks/Notes To stop play Press stop switch. Tonearm will return to start position. ■ Music select play by skipping forward or This can only be done during play (that is, when the stylus is backward. in the grooves). The number shown on the display is the number of times that Forward skip you have pressed the forward and backward skip/search buttons.

(Example: Skipping forward to the fifth song during play of the second song on a 7-song record.)

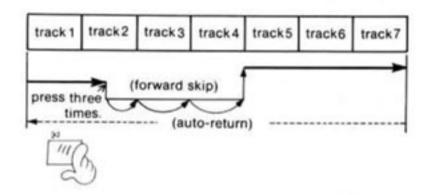
- · Press forward skip/search button three times. Tonearm will go to song five and begin play.
- •In this case, the indicator should show 3 since you want to skip forward three songs (from 2 to 5).

Backward skip

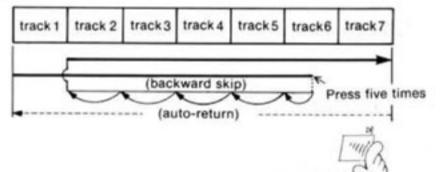
(Example: Skipping backward from the sixth to the second song.)

- Press backward skip/search button five times.
- •Indicator shows 5 Tonearm will go to song two and begin play.

During play, indicator shows



· During backward skip, the song in play is included in the count.



Forward search

 Keep forward skip/search button depressed. Release button when tonearm reaches the song that you want.



Backward search

 Keep backward skip/search button depressed. Release button when tonearm reaches the song that you want.



■ Forward or backward search play (manual play)

■ Playing non-standard records

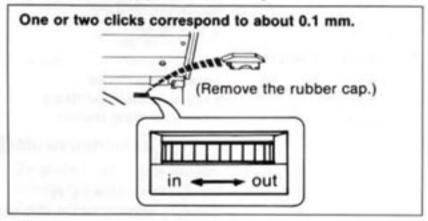
Procedure	Remarks/Notes											
• 17 cm (7") 33-1/3 rpm record. • 30 cm (12") 45 rpm record.	Set speed selector to correct speed. Speed 33 auto 45 For normal use, remember to return the speed selector to "auto" position.											
Tonearm goes past desired song when using direct music select play or skip play. (Sets down on later song.) (On records with narrow gaps between songs.)	Set sensitivity selector to "H" position. Always return to "M" position for playing ordinary records.	About the sensitivity selector. The sensitivity of the optical sensor which detects the number of bands on the record and their positions has been factory adjusted for optimum performance. However, by setting the sensitivity selector to the H or L position, direct select play of some special records is possible. Always										
Tonearm starts playing song before desired song, or starts playing (or rises) from middle of song.	Set sensitivity selector to "L" position.	return the selector to the center position to play ordinary records. Sens Sens Sensitivity selector										
 Song is extremely short. Record is badly warped or eccentric (spindle hole is off center). Color printing on record groove area. Outer edge of record is raised (Groove guard) on 17 cm (7") record. Record is very dirty or badly scratched. 30 cm (12") transparent (translucent) records. (Includes red, yellow, green, blue, or other colored records and extremely thin black records that allow light to pass through.) 30 cm (12") records that are transparent or colored, or Sonosheets, or black records that are highly reflective. 	Use auto-play or search-play Direct music select and skip											
•25 cm (10") records and non-standard records.	Use search-play mode to pla Direct music select play can											

Adjustments

Stylus set-down position adjustment.

Perform adjustment as follows if tonearm does not start playing from the correct position when using direct music select play or skip play to play ordinary records.

- Take off rubber cap from right rear of lower cabinet.
- If tonearm sets down before beginning of desired song.
 Turn toward IN (counterclockwise).



 If tonearm sets down in song (doesn't start from beginning).

Turn toward OUT (clockwise).

Replacement of stylus

Note:

Be sure you have the amplifier volume knob turned down all the way to avoid amplification of shock noise produced when handling the stylus and cartridge.

This unit is equipped with a diamond stylus.

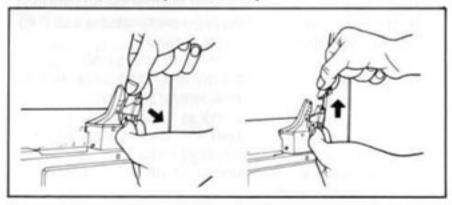
The replacement stylus for this cartridge is EPS-30ES.

The life of the stylus varies according to the conditions of use. Noise or scratchiness may indicate a worn or damaged stylus. To prevent damage to your records, the stylus should be replaced at the first sign of wear.

You will have easier access to the stylus with the tonearm toward the center.

Therefore, follow the instructions below.

- Place a 30 cm (12") record on the turntable mat and close the cabinet.
- 2. Push the power switch to the on position (-).
- Keep forward skip/search button depressed until the tonearm moves over to about the 25 cm (10") position.
- Push the power switch to the off position (a) and open the cabinet.
- As shown in the figure, remove the old stylus while tipping the tonearm downward.
- Push in the new stylus assembly.



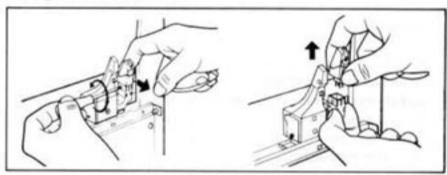
Note:

If you open the cabinet before turning off the power switch, the tonearm will return to the start position. Turn off the power switch before opening the top.

Replacement of cartridge

Plug-in connector cartridges are now available from Ortofon (Denmark), Shure (U.S.A.), Audio Technica (Japan), as well as from Technics. All of these cartridges are designed for perfect matching with this turntable in all areas including weight, tracking force, stylus tip position, and center of gravity. Therefore, you have the option of employing a wide range of cartridges from the world's top manufacturers without the trouble of lead wire connections or tracking force adjustment.

- Move the tonearm to the center of the platter by following the steps mentioned (Replacement of stylus).
- Loosen the cartridge set screw completely, and remove the cartridge.
 - (As shown in the figure, remove the cartridge set screw while tipping the tonearm downward.)
- 3. Insert the new cartridge firmly into place.
- Tighten the set screw.



Notes and maintenance

Auto-return operation will not function if you press the power switch while a record is being played.

The tonearm will rise above the record surface but stays where it is.

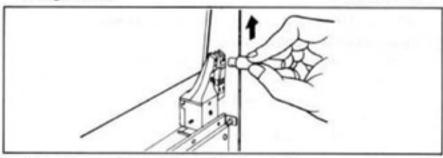
Therefore, if you then press the switch again to turn it on, the tonearm will go back to the start position.

 Be sure to remove all dirt and dust from the stylus tip and the record.

The cartridge stylus is an extremely delicate and precisely manufactured device designed for picking up the subtle nuances of the record grooves. Therefore, be very careful not to touch it, push on it, or apply excessive force in any way.

The stylus tip cannot retain proper groove contact when it is dirty. This causes bad sound reproduction and excess wear on the stylus tip and grooves. Therefore, use a brush to remove dust and dirt by brushing upward.

Also, use a good record cleaner to remove dust and dirt from the grooves.



Wipe the cabinet with a soft, dry cloth.

Never use volatile cleaners such as alcohol, benzine or thinner.

Do not use chemically treated dust cloths. Do not expose the panel to insecticide spray.

To remove stubborn spots, first pull out the AC plug.

Then wipe the cabinet with a soft cloth slightly moistened with a mild soap and water solution.

Do not wipe the upper cabinet during play, or the tonearm may be attracted toward the upper cabinet due to the generation of static electricity.

- Open the upper cabinet gently.
- Always close the upper cabinet completely.

If the upper cabinet is not completely closed, the stylus cannot contact the grooves properly and the turntable will not operate correctly.

Check again before starting play.

 Unplug from AC outlet if unit will not be used for an extended period of time.

Suggestions for safety

Before using this unit, be sure to read applicable items of the operating instructions and these safety suggestions carefully; and afterwards keep them handy for future reference. Take special care to follow the warnings indicated on the unit itself as well as in the operating instructions.

1. Avoid places where there is water or humidity.

Do not use this unit near a bathtub, washbasin, swimming pool, or the like. Damp basements should also be avoided.

2. Do not allow water or any foreign object to get inside this

Do not place small metal objects or anything containing liquid on or near the unit.

3. Avoid placement of the unit where it will be exposed to the direct rays of the sun, or where ventilation is inadequate.

Do not place this unit in a bookcase or between cabinets, unless proper ventilation is provided, or where curtains or furniture may obstruct the ventilation holes.

4. Place this unit away from heat-emitting appliances.

Never place this unit on or near a radiator, heat register, stove, or any other heat-emitting equipment (including amplifiers).

5. Placement

Place the unit on a stable, vibration-free, level shelf or stand.

Use of a cart or stand.

When deciding on a cart or stand, be sure to use only with the cart or stand recommended by the manufacturer.

7. Check the voltage rating of this unit before connecting the unit to a power supply.

Be sure to connect the unit only to the type of power supply indicated in the operating instructions, or as indicated on the unit itself.

Care of the power cord and plug.

Take care that the cord is not bent sharply (especially near its connection to the unit or near the plug), that nothing is placed on it, and that it is not pinched or crushed. Never take hold of the plug or cord if your hand is wet, and always be sure to grasp the plug body when connecting or disconnecting it.

9. If the unit will not be used for a long period of time:

Be sure to disconnect the power cord.

10. Maintenance

Refer to the operating instructions for details.

11. Never attempt repairs yourself:

(a) If the power cord or plug is damaged.

(b) If a foreign object or liquid has fallen into the unit.

(c) If the unit was exposed to rain.

(d) If the unit does not function normally, or if operation shows an unusual change.

(e) If the unit has been dropped and the cabinet or chassis is damaged...etc.

Unplug the power cord and consult with a qualified technician (or the dealer from whom the unit was purchased or the nearest servicenter).

12. Repairs

Except for adjustments explained in the operating instructions, do not attempt any repairs yourself. Be sure to request service from a qualified technician (or your dealer or nearest servicenter).

Specifications

General

~220 V, 50 Hz Power supply:

10 W Power consumption:

31.5 × 8.8 × 31.5 cm Dimensions:

 $(12-1/2" \times 3-1/2" \times 12-1/2")$ $(W \times H \times D)$

(Maximum height when dust

cover is open.) 39 cm (15-23/64")

Weight: 4.3 kg (9.5lb.)

■ Turntable section

Quartz direct drive Type:

Fully automatic turntable

Features: Auto start/Auto lead-in

> Auto return Auto stop Repeat play

Direct music select play

Forward and backward skip play Forward and backward search

play

Auto size select

Record presence detection

Drive method: Direct drive

Brushless DC motor Motor:

Quartz-phase-locked control Drive control method:

Turntable platter: Aluminum die-cast

Diameter 30 cm (12") 33-1/3 rpm and 45 rpm

Auto speed select (Manual selection possible)

Wow and flutter: 0.012% WRMS*

0.025% WRMS (JIS C5521)

±0.035% peak (IEC 98A Weighted)

*Measured by obtaining signal from built-in frequency

generator of motor assembly.

-56 dB (IEC 98A Unweighted) Rumble:

-78 dB (IEC 98A Weighted)

Tonearm section

Turntable speeds:

Type: Linear tracking tonearm

4-pivot gimbal suspension

Effective length: 10.5 cm (4-1/8") Tracking error angle:

Within ±0.1°

Effective mass: 9 g (including cartridge)

Resonance frequency: Tonearm drive motor:

12 Hz

DC motor

Stereo connection cable

capacitance: 150 pF

Cartridge section

Moving magnet stereo cartridge Type:

All laminated core Magnetic circuit: Frequency response:

10 Hz ~ 40 kHz 20 Hz ~ 10 kHz ±1 dB

2.5 mV at 1 kHz 5 cm/s. zero to Output voltage:

peak lateral velocity

(7 mV at 1 kHz, 10 cm/s. zero to peak 45° velocity [DIN 45 500])

22 dB at 1 kHz

Channel separation: Channel balance:

Recommended load

Within 1.8 dB at 1 kHz

impedance:

47 kΩ~100 kΩ

Compliance (dynamic): 12×10⁻⁶cm/dyne at 100 Hz 1.25±0.25 g (12.5±2.5 mN)

Stylus pressure range: Weight:

6 g (cartridge only)

Replacement stylus:

EPS-30ES

Specifications subject to change without notice. Weight and dimensions shown are approximate.